

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	B U I C K	Regal modèle 4AJ57 (5 places) (à partir du No de châssis 4J57J7 . . . . .)	CH 0330 42

Constructeur	BUICK MOTOR DIVISION of G. M. C., Flint (USA)		
Identification	"Regal 4AJ57" et "CH 0330 42" sur la plaquette du constructeur "4J57J.." en préfixe au No du châssis		
Plaquette constr.	sous le capot, à droite, à l'intérieur de l'alle		
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise		
Ident. du moteur	" J " à gauche, à l'avant latéralement sur la culasse (frappé par l'importateur)		
Importateur princ.	GENERAL MOTORS SUISSE SA., Salzhaustrasse 21, 2501 Bienne		
Véhicule homologué	4J57J7H 127 512	Signes fixes dans code du type	4AJ57 / 4J57J..

<b>Chassis</b>	
Nombre d'essieux	2 <span style="float:right">Nombre de roues 4</span>
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	boîte automatique
Nombre de vitesses	3 <span style="float:right">Entraînement sur roues arrière</span>
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues AR= limiteur; AV= soupape de dosage
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée

<b>Moteur</b>			
Marque	B U I C K	Type	V8-350 4bb1(J)
Construction	V	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Réfrigidiss.	eau	Nombre cylindr.	8
Alésage	96,52	Course	97,79
Cylindrée	5724	CV-impôt	29,15
Puissance en CV	155 SAE-net	à t/min	3400
Brut	73	dB/A à t/min	3400
Silencieux	1 = 535 x 290 x 125 mm		
Mesure des gaz	ECE-15		*
Déparallage	OCS, annexe 8, chiffres 3+4 = D		

<b>Carrosserie</b>	
	limousine
Nombre de portes	2
Ceintures sécurité	SAE-J-4c (**)
Cale	-
Antivol	verrouillage de la direction et de la boîte c.v.
Nombre de places	5 av 2 centre ar 3
<b>Dimensions</b>	
Longueur	int. 5326 <span style="float:right">Empattements 2845</span>
Largeur	1956
Hauteur	1410 <span style="float:right">Voie av 1562 ar 1542</span>
Porte à faux	lat. 1092 <span style="float:right">Voies av - ar -</span>
	av 1092 <span style="float:right">ar -</span>
	ar 1389 <span style="float:right">Braquage g 11800 d 11500</span>
Distance volant - vers l'avant du véhicule	

<b>Poids</b>			
	avant	arrière	total
Poids à vide	1070	800	1870
Charge utile	110	240	350
Poids total	1180	1040	2220
Garantie fabr.	GR 78 - 15		2436
Dimens. pneus	R / 2,0	GR 78 - 15	(Variantes +)
Ply / bar	1360	R / 2,0	voir
Charge pour V max	varie selon la marque, minimum 168 km/h		remarques)
Garantie poids remorquable avec frein			1759
Garantie poids remorquable sans frein			454
Garantie poids de l'ensemble			-
Poids remorquable testé			-
Vitesse maximale selon le constructeur			168 km/h
Vitesse maximale testée			- km/h

Équipement	§) 4/ SEALED BEAM GUIDE DOT H.. 2/1A + 2/2A
Feux de route	2/ SEALED BEAM GUIDE DOT H.. 2A (extérieurs)
Feux de croisement	GUIDE 4 A SAE I (2) P 76
Feux de position	SAE A(2)IR(2)S(4)T 76 GUIDE 4A
Feux rouges	SAE A(2)IR(2)S(4)T 76 GUIDE 4A
Clignoteurs	av voir feux posit. AV GUIDE
Catadioptrés	av AV+AR 4SAE av SAE A-68 DOT
Feux de gabarit	av /AR SAE AP2(4)T 76 GUIDE 4A
Feux complément.	
Eclairage plaque	1/ séparé au centre
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	DELCO REMY F+A
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	B U I C K	Regal
Homologation		
N°	CH 0330 42	
Carrosserie	limousine	
Places	total 5	avant 2
Poids à vide	1870	Carburant B
Charge utile	-	CV-impôt 29,15
Poids total	2436	Cylindrée 5724

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve à gauche, sur montant de porte.
- \*\*) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis.
- +) Variante de pneus : GR 70 - 15 AV 1360 (2,0) AR 1360 (2,0) Y-max. varie selon la marque, minimum 160 km/h  
 205 HR 15 1320 (2,2) 1320 (2,2) 210 km/h  
 225/70 HR 15 1280 (2,1) 1280 (2,1) 210 km/h

§) Modifications par l'importateur:

- les ampoules orange des feux de position/clignoteurs AV sont remplacées par des blanches;
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A-68 DOT;
- les feux de gabarit AV d'origine sont débranchés, afin que les clignoteurs AV et AV latéraux soient synchronisés;
- le catalyseur, dans son état d'origine, peut rester sur le véhicule;
- l'emblème BUICK sur le capot est admis.

A noter dans le permis de circulation:

(102) - Charge utile de la galerie, max. 90 kg.

✓ Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

Studen, 09.11.76

Voiture  
de tourisme

BUICK

Regal  
(modèle 4AJ57)  
5 places

CH 0330 42

## FICHE COMPLEMENTAIRE I

Complément du 20.12.76 à Studen - AS/lin

Variante de la puissance du moteur:

Type du moteur : V8-350 2bb1 (H)  
Identification : "4J57H.." devant le No du châssis  
 " H " à gauche, à l'avant latéralement sur la culasse  
Puissance : 140 CV/SAE-net à 3200 t/min  
Bruit : 73 dB/A à 3200 t/min  
Mesure des gaz : conforme selon ECE-15, amendement 01; un signe d'approbation n'est pas exigé (LFEM No 37 125)  
Vitesse maximale : 162 km/h.